

# LA CONSTRUCTION DU MONDE

GEORGES APERGHIS - Histoire sonore pour table truquée et curieux objets



# LE PROJET

« C'est une histoire de solitude, un homme assis à une table.

Il lui parle, les mots amènent les mots, les mots amènent les sons, la table tente de lui répondre, des actions naissent, des semblants de personnages, des sonorités furtives.

La table se met à fourmiller des petites actions rythmées, la musique est là comme un jeu d'enfant – situations très simples souvent comiques comme quand une personne vit son propre rêve sans savoir qu'elle est regardée.

Il crée son monde étape après étape.

Tantôt expérimentateur tantôt apprenti sorcier, il vit dans la bulle de sa propre magie futile. »

— Georges Aperghis —

*La Construction du monde* est une tentative de faire presque tout avec presque rien. Un retour aux sources pour Georges Aperghis, lui qui à partir du milieu des années 1970 développa une approche de l'écriture et de la théâtralité musicales en repartant de la base : les corps, les gestes, des sonorités de prime abord anodines, la moindre syllabe...

Le percussionniste et comédien Richard Dubelski, compagnon de route de longue date du compositeur, voit son champ d'action limité à un unique objet, une table, dont on saisit bien vite qu'elle est tout sauf ordinaire. Une histoire de solitude et de temps suspendu, où construire un monde revient à peupler peu à peu le vide en s'attachant aux détails du quotidien. Une poésie naît de la simplicité, et — pourquoi pas — d'un peu de magie, tout en ayant une dimension comique.

**Georges Aperghis**  
compositeur

**Richard Dubelski**  
percussionniste

**Nina Bonardi**  
scénographie

**Olga Karpinsky**  
costumes

**Laure Lang**  
Régie générale

**Durée**  
40 minutes

**Jeune public et familles**  
Tout public à partir de 7 ans

**Fréquence**  
Deux représentations par jour pour 60 spectateurs

Découvrez le spectacle  
en images → [Voir le teaser](#)

# LA TABLE SONORE

La table percussive peut être disposée dans des espaces publics, des lieux du quotidien, des lieux calmes comme des EHPAD, des médiathèques, etc. À proximité du spectateur, en petit comité, elle décroïsonne les lieux traditionnels de la représentation.

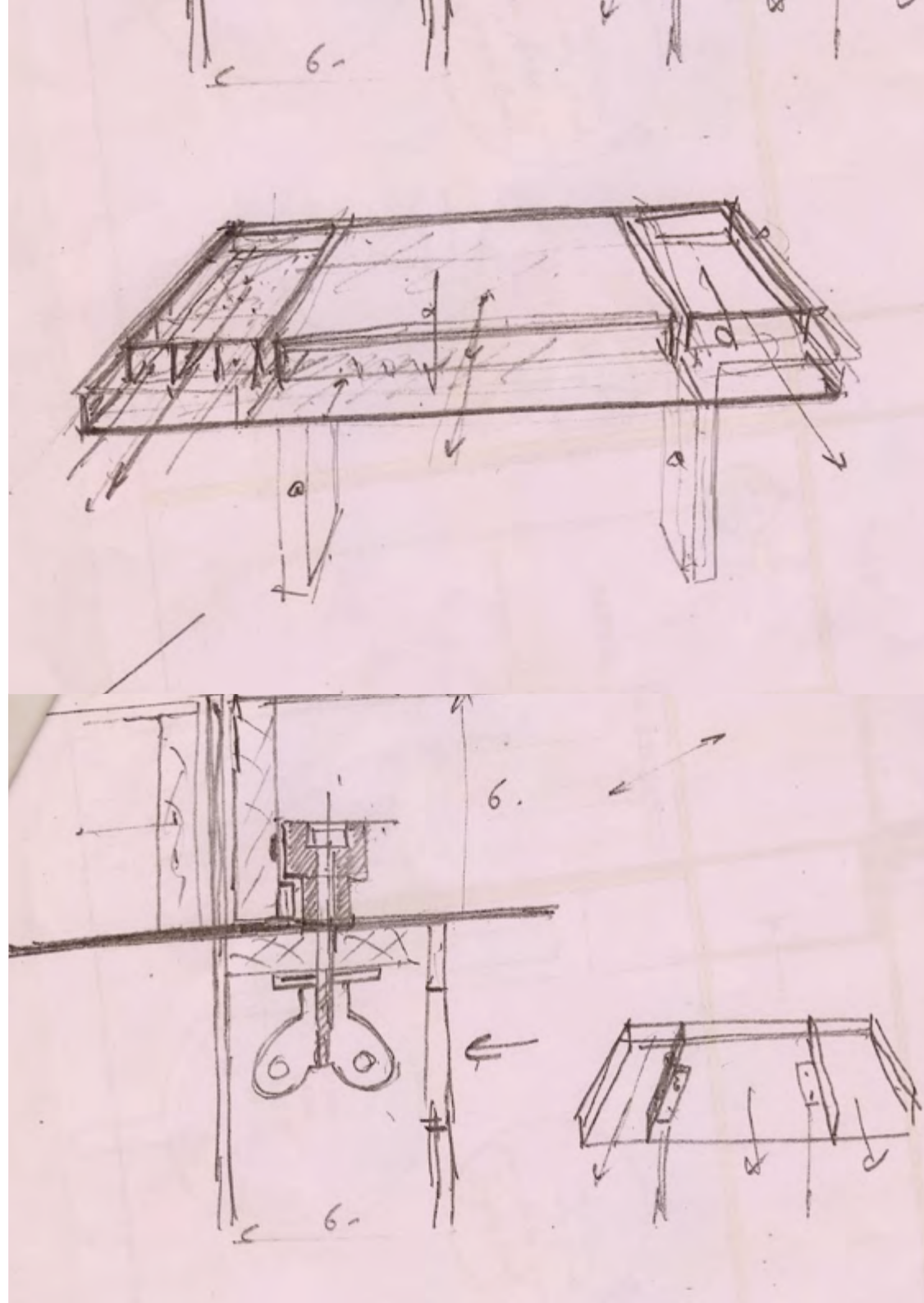
Conçue par **Nina Bonardi**, la table, toute de bois et de musique, est manipulée par le percussionniste **Richard Dubelski**.

Elle comporte divers mécanismes qui permettent de produire des sons et des jeux de matière.

Le percussionniste les manipule à vue, mais en favorisant **un décalage entre le geste et le son**. On ne sait plus si c'est le geste qui déclenche le son ou l'inverse. Il actionne des accessoires qui parfois ont des réactions imprévisibles.

Les pieds sont des caissons, le plateau boîte à surprises (ou à merveilles) dans cette création signée **Georges Aperghis**, alliant burlesque et mélancolie.

Dans ce théâtre intime et léger, les artistes mettent les grands plats dans les petits pour que **le geste quotidien devienne expression artistique** et révèle le sel de l'ordinaire, tout en simplicité.







◀ J'ai eu envie de retomber en enfance. Je voudrais communiquer au public la liberté de jouer avec tout, la technologie comme l'artisanat – et même le dessin animé, que j'entreprends avec ma petite fille.

*La Construction du monde*, c'est une table truquée que malmène dans tous les sens le percussionniste, marionnettiste et comédien Richard Dubelski. Son champ d'action est limité à cette unique table, qui renferme quantité d'objets – comme des toupies – avec lesquels il peut jouer et, au besoin, se battre. ▶

Entretien d'Emmanuel Daydé avec Georges Aperghis  
*Artpress* – 29/09/2022

# ATELIER POUR LES PUBLICS

avec  
Richard Dubelski  
Laure Lang

Durée : 01h  
Pour 1 classe  
De 6 à 12 ans

*Cet atelier a été pensé pour une classe et peut être adapté en concertation avec les artistes intervenants selon les profils des publics.*

## TEMPS 1 - DURÉE 20' AVEC 2 GROUPE

### Groupe 1 avec Laure Lang

#### Les sons des objets

Recherche sur la fabrication de sons, en portant son attention sur les matières des objets qui nous entourent, ainsi que la précision des gestes. Il s'agira d'expérimenter différents types de mouvement : nettoyer une tâche, caresser un oiseau blessé, balayer des miettes, poncer, tracer dans du sable, afin d'observer les réactions sonores du contact avec les matières tel, le bois, les tissus, le papier chiffonné, le papier de verre.

### Groupe 2 avec Richard Dubelski

#### Rythmes et vocal

Travailler des rythmes simples transmis oralement. Nous chercherons ensuite comment les transposer sur des gestes afin de constituer une sorte de réservoir d'actions rythmiques. Puis, les élèves exploreront des matières sonores vocales issues d'extraits des textes musicaux de Georges Aperghis utilisés dans le spectacle. Le tout afin de créer une proposition musicale qui pourra être transposée sur d'autres supports.

## TEMPS 2 - DURÉE 20' Inversion des groupes.

## TEMPS 3 - DURÉE 20' AVEC LA CLASSE ENTIÈRE

Fort de l'expérimentation précédente, nous mettrons en lien les gestes rythmiques, les textes musicaux et les différentes matières, afin de constituer un petit orchestre qui créera une forme brève de théâtre musical.

En fonction des niveaux scolaires, nous pourrions envisager une durée d'atelier plus longue pour les plus grands niveaux de C.M. (à discuter avec les enseignantes et enseignants).

Afin d'imprégner plus encore les classes dans cet univers de *La Construction du monde*, nous proposons aux professeurs des écoles de diffuser des courts métrages de Charlie Chaplin - personnage qui a inspiré Georges Aperghis, pour imaginer ce spectacle -, ainsi que des extraits de films de Jacques Tati, comme *Les Vacances de M. Hulot*, par exemple la séquence dans la pension.

# BIOGRAPHIES



## GEORGES APERGHIS

Georges Aperghis est né à Athènes en 1945. Il vit et écrit à Paris depuis 1963. Son œuvre se distingue notamment par **un questionnement sur les langages et le sens. Ses compositions, qu'elles soient instrumentales, vocales ou théâtrales, explorent les frontières de l'intelligible.** Il aime créer de « fausses pistes » qui lui permettent de captiver l'auditeur ; des histoires naissent mais sont contredites ou stoppées nettes.

**L'œuvre d'Aperghis ne peut formellement se rattacher à aucune des esthétiques musicales dominantes** de la création musicale contemporaine. Elle s'inscrit dans son siècle par un dialogue avec d'autres formes d'art et par une ouverture radicale à l'autre. Cette altérité se conjugue avec innovation lorsqu'il intègre à ses spectacles des machines, des automates ou des robots.

Aperghis travaille étroitement avec un groupe d'interprètes qui participent pleinement au processus de création de ses spectacles. Ce sont des comédiens tels qu'**Édith Scob, Michael Lonsdale, Valérie Dréville, Jos Houben** ; des instrumentistes tels que **Jean-Pierre Drouet, Richard Dubelski, Gene-**

**viève Strosser, Nicolas Hodges, Uli Fussenegger** ; ou des vocalistes comme **Martine Viard, Donatienne Michel-Dansac et Lionel Peintre.**

À partir des années 1990, s'ajoutent de nouveaux modes de collaborations avec la danse (Johanne Saunier, Anne Teresa De Keersmaeker) et les arts visuels (Daniel Lévy, Kurt D'Haeseleer, Hans Op de Beeck).

Les principaux ensembles de musique contemporaine européens ont développé une relation de travail avec Aperghis à travers des commandes régulières, toutes intégrées dans leur répertoire (les ensembles Ictus, Klangforum Wien, Remix, Musikfabrik, Ensemble Modern, Intercontemporain, ou les Vocalso-listen et le chœur de SWR).

Il a reçu de nombreux prix et distinctions à travers l'Europe, comme le Prix Mauricio Kagel en 2011, le Lion d'Or à la Biennale de Venise de 2015, le Prix des Frontières de la connaissance en 2016, etc.

**Son projet *La Construction du monde* est programmé par le Festival Musica de Strasbourg pour septembre 2022.**

« Aperghis a certainement acquis la liberté de se placer sur le fil de l'acrobate, de risquer la chute. Mais à la différence de certains autres, il sait que quand l'acrobate tombe, il ne tombe pas dans le vide, il tombe sur d'autres fils, auquel cas il peut sauter, d'autant plus !! Le danger, on peut le négocier, on peut jouer avec, le mettre en horizon, en faire un point de ligne de fuite. Chez lui, il est toujours là, il rémerge sans cesse, à toute occasion, à chaque fois que sont introduits des éléments d'irruption, non pas pour créer des points de rupture avec la chaîne de complexité formelle, mais pour amener d'autres matières d'expression. »

Extrait de *L'Hétérogénèse*, un entretien entre Felix Guattari et Georges Aperghis retranscrit par Antoine Gindt.



## RICHARD DUBELSKI

Né dans les coulisses de l'Alcazar de Marseille - temple du music-hall et de l'opérette -, d'un père compositeur et chef d'orchestre pour le théâtre, et d'une mère comédienne et chanteuse, Richard Dubelski suit une formation musicale (1er prix de percussion du C.N.R de Rueil-Malmaison) et théâtrale auprès de Betty Rafaelli. Il embrasse une carrière de **comédien-musicien, metteur en scène et compositeur**.

**En 1987, il rencontre Georges Aperghis dont il devient l'interprète pour ses spectacles et un proche collaborateur.** Il joue comme comédien dans les spectacles de Thierry Bédard, Lucas Thiéry, Édith Scob, Georges Appaix, André Wilms, Jean-Pierre Larroche, Thierry Roisin, Marcel Bozonnet, Sedef Ecer, etc. Il travaille régulièrement avec Le Hall de la Chanson — Paris, et l'Orchestre National de Bretagne.

En 1993, il décide de mettre en scène son premier spectacle musical au sein de **sa compagnie Corps à Sons Théâtre**, et poursuit cette recherche en créant une vingtaine de spectacles dans des lieux comme le Théâtre des Amandiers de Nanterre, le Théâtre du Campagnol (C.D.N de Corbeil-Essonnes), le Cargo à Grenoble, l'Athénor de Saint-Nazaire, le festival Musica de Strasbourg, etc.

**Il réalise également des films documentaires** (*Mon histoire à l'Alcazar, L'avenir du progrès*, etc.), **des courts et moyens métrages** (*Qui tu es ?, Mon Île — Chronique de l'Ouest*), et anime des stages et ateliers musicaux au sein d'écoles nationales de théâtre (E.R.A.C, École de la Comédie de Saint-Étienne).



## NINA BONARDI

*Née en 1997, vit et travaille entre Paris et la Bavière (ou Paris et Munich).*

**Artiste plasticienne et scénographe**, elle sort diplômée de l'École des Arts Décoratifs de Paris en 2021, avec un projet de castelet ambulant. Au centre de sa proposition : **une attention particulière à la technicité, à la matière des choses, les gestes, les sons**. Son acte artistique est le choix d'un lieu, d'une situation ; la création de rimes dans l'espace, un bricolage avec le monde, avec les lieux tels qu'ils sont, pour un temps, retenir l'attention.

Son séjour d'étude à la School of Visual Theater de Jérusalem et le suivi de nombreux workshop au CDN de Pantin lui apportent des approches chorégraphiques différentes. Ce cheminement est prolongé par **sa rencontre avec la chorégraphe Martine Pisani et l'artiste Theodoor Koijman**.

L'écriture de son mémoire '**Voir, marcher, faire**' apparaît **comme le manifeste d'une pratique artistique quotidienne et accessible**. Ce dernier lui a permis de théoriser son intérêt pour le savoir-faire manuel, le temps au jardin, la vanerie, la danse, la musique et le spectacle vivant.

Après **La Construction du monde**, elle entame une seconde collaboration avec Georges Aperghis pour son nouveau projet **Die Erdfabrik** (2023).

# AGENDA

15.06.2026 | Galerie Martine Aboucaya, Paris

07.02.2026 | 2 représentations à la Maison de la Radio et de la Musique – Radio France, dans le cadre du Festival Présences 2026

24.10.2024 | La Muse en Circuit, Alfortville

15.10 & 16.10.2024 | Maison galerie 19 Paul Fort, Paris

11.10.2024 | Biennale Mars à l'ouest, festival international Marionnettes, Matières, Objets | en partenariat avec la Barbacane

30.01.2023 | La Muse en Circuit, Alfortville

06.05.2023 | 'Happy Days Tous à l'Opéra', Opéra de Lille

25 et 26.11.2023 | 'Happy Days Tous à l'Opéra', Opéra de Lille

06.05.2023 | 'Happy Days Tous à l'Opéra', Opéra de Lille

30.01.2023 | La Muse en Circuit, Alfortville

28.11.2022 | [MuseInSitu], La Muse en Circuit, Alfortville

24 & 25.09.2022 | Festival Mini Musica, représentations scolaires, Strasbourg

19 > 22.09.2022 | Festival Mini Musica, représentations scolaires, Strasbourg

17 & 18.09.2022 | Festival Musica, Strasbourg

## MENTIONS LÉGALES

**Georges Aperghis**, composition  
**Richard Dubelski**, percussionniste  
**Nina Bonardi**, scénographie  
**Olga Karpinsky**, costumes  
**Laure lang**, régie générale

**Production déléguée** : La Muse en Circuit

**Commande** : La Muse en Circuit, Musica  
**Coproduction** : La Muse en Circuit, Musica  
Avec le soutien de la **SPEDIDAM**

## CRÉDITS PHOTOS

Toutes les photos © **Elsa Laurent**, sauf :  
- p.7 © **Suzanne Doppelt**  
- p.8 gauche ©DR

## LA MUSE EN CIRCUIT – CNCM

[www.alamuse.com](http://www.alamuse.com)  
01 43 78 80 80

### **Production & Administration**

Nora Meyer  
[nora.meyer@alamuse.com](mailto:nora.meyer@alamuse.com)

Margaux Guerin  
[margaux.guerin@alamuse.com](mailto:margaux.guerin@alamuse.com)

### **Communication**

Enzo Hiltiak  
[enzo.hiltiak@alamuse.com](mailto:enzo.hiltiak@alamuse.com)

### **Diffusion**

Nicolas Emery  
[diffusion@alamuse.com](mailto:diffusion@alamuse.com)



Découvrez le spectacle en images → [Voir le teaser](#)

Découvrez l'interview de Richard Dubelski → [Voir l'interview](#)

# CARNET VISUEL













